

# YUNUS EMRE BULLETIN ENSTİTÜSÜ

YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ  
OPENED IN SOUTH AFRICA

FORCES JOINED WITH TURKEY'S  
MAARIF FOUNDATION

2017 / SEPTEMBER-OCTOBER



Members of the  
Global Public Diplomacy Network  
**MET IN ISTANBUL**



# TURKISH

## ON WEB, ON MOBILE, EVERYWHERE

*Learn Turkish*

*with Yunus Emre Enstitüsü*

*Turkish Instruction Portal*





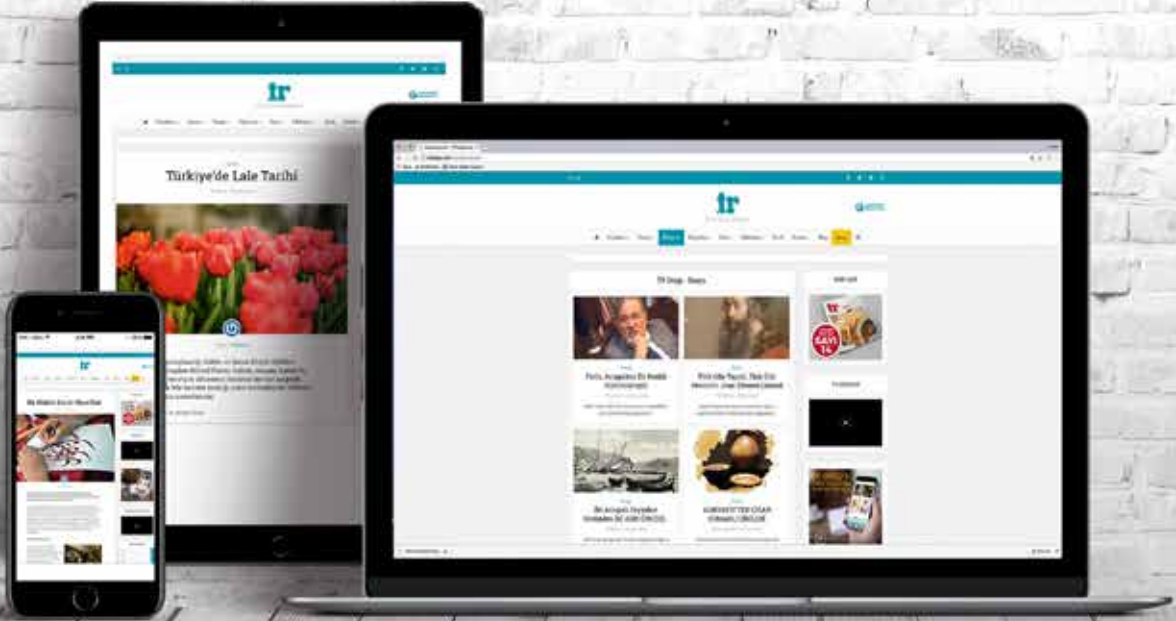
[turkce.yee.org.tr](http://turkce.yee.org.tr)







Culture Magazine of Turkey



/trdergisi



/trdergisi

[www.trdergisi.com](http://www.trdergisi.com)



[/yee.org.tr](http://yee.org.tr)



[/yeeorgtr](https://www.facebook.com/yeeorgtr)



[/yeeorgtr](https://twitter.com/yeeorgtr)



[/yeeorgtr](https://www.instagram.com/yeeorgtr)



[/yeeorgtr](https://www.youtube.com/yeeorgtr)



[/yeeorgtr](https://plus.google.com/yeeorgtr)

**Prof. Dr. Şeref Ateş**  
President



## Greetings to all our readers with our new issue,

**Y**EE is the term president of the Global Public Diplomacy Network and we organized the 4th General Assembly Meeting of GPDNet in Istanbul in recent days. We have expanded the Global Public Diplomacy Network in order to maintain the intercultural communication network in a healthy manner. Qatar, Mozambique and Lithuania cultural institutes are among new members of the Global Public Diplomacy Network.

Following the official opening of our centre in South Africa, Johannesburg Yunus Emre Enstitüsü, with attendance of Minister of National Education Mr. İsmet Yılmaz, Turkish President Mr. Recep Tayyip Erdoğan announced the inauguration of Enstitü centres in Ukraine's capital Kiev and Venezuela. We would also like to share with you that we will speed up the process to open these centres and they will become operational in the near future.

Minister of Culture and Tourism Prof. Dr. Numan Kurtulmuş also stated that the year 2018 is important in furthering the relations between the two countries and a centre is soon to be opened in Beijing. The minister who visited our Enstitü to observe our operations in place, underlined that Yunus Emre Enstitüsü will become one of Turkey's leading institutions in the field of cultural diplomacy. Our goal in this direction is to increase the number of centres until the end of the year and to have opened 100 centres by 2023 to bring Yunus' language to four corners of the world. With 54 centres and 139 contact points in 43 countries, we continue our efforts without slowing down.

Since our establishment, we have taught Turkish to more than 100 thousand trainees in as short as 8 years and it is a clear indicator of how fast we have made progress. We responded to the question "How can we bring Turkish language to people easier, faster?" by establishing the

Turkish Language Teaching Portal. Through this portal, we have reached 30 thousand trainees from 83 countries in just only months.

We establish new collaborations with stakeholder institutions. We signed a protocol with Turkish Maarif Foundation in the field of "Teaching Turkish as a Foreign Language" within this direction. We aim to reach a wider geography with this collaboration that is a response to FETÖ and as institutes that serve transparently, we aim to provide better quality services in the field by taking strength from each other.

Our operations in the field of cultural diplomacy continue without ceasing. We celebrated the 25th anniversary of the diplomatic relations between Turkey and Croatia and hosted two concerts in Ankara and Zagreb on this occasion. Another important cultural-art activity is from Rome. With Presidential State Symphony Orchestra concerts held on two different days, we continue our efforts to consolidate the cultural bridges with countries which we have a long past.

In these days, as relations between China and Turkey gain momentum, another cultural diplomacy activity we carried out was hosting the world famous artist Will Liu in Turkey. We host a large number of people from different areas in Chinese media in Turkey, provide them with the chance to observe our culture on site and aim to eliminate the wrong Turkey image attempted to be shaped, and see that these efforts receive feedback.

In this issue, we will introduce our third centre in Europe, Brussels Yunus Emre Enstitüsü that is one of our Windows Opening to the World.

We hope you will enjoy this issue.



**YUNUS EMRE  
ENSTITÜSÜ**







## YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ Culture Centres

### A

- Afghanistan - Kabul
- Algeria - Algeris
- Albania - Shkodër
- Albania - Tiran
- Austria - Vienna
- Azerbaijan - Baku

### B

- Belgium - Brussels
- Bosnia Herzegovina - Mostar
- Bosnia Herzegovina - Fojnica
- Bosnia Herzegovina - Sarajevo
- Brazil - Sao Paulo

### C

- Croatia - Zagreb
- Cyprus - Nicosia Northern

### E

- Egypt - Alexandria
- Egypt - Cairo
- England - London

### F

- France - Paris

### G

- Germany - Berlin
- Germany - Cologne
- Georgia - Tbilisi

### H

- Hungary - Budapest

### I

- Iran - Tehran
- Italy - Rome

### J

- Japan - Tokyo

### K

- Kazakhstan - Astana
- Kosova - Prizren
- Kosova - Peć
- Kosova - Pristina

### L

- Lebanon - Beirut

### M

- Macedonia - Skopje
- Malaysia - Kuala Lumpur
- Moldova - Comrat
- Montenegro - Podgorica
- Morocco - Rabat

### P

- Palestine - Jerusalem
- Pakistan - Karachi
- Pakistan - Lahore
- Poland - Warsaw

### Q

- Qatar - Doha

### R

- Romania - Constanta
- Romania - Buncharest
- Russia - Kazan

### S

- Serbia - Belgrade
- Sudan - Khartoum
- South Africa - Pretoria
- Somali - Mogadishu

### T

- The Netherlands - Amsterdam

### U

- Jordan - Amman
- USA - Maryland



**ISSN 2536-5061**

**Type of Publication and Printing History**

Bulletin (Bimonthly global periodical)  
September-October 2017

**Publisher on Behalf of the YEE**

Prof. Dr. Şeref Ateş

**Editor-In-Chief**

Hüseyin Caner Akkurt

**Executive Editor**

Şenol Selçuk Turan

**Editor**

Ezgi Akseki İlki

**Photograph**

Yunus Emre Enstitüsü Archive

**Headquarter**

Anafartalar Mah. Atatürk Bulvarı  
No: 11 Ulus / Ankara  
T: 0312 309 11 88  
F: 0312 309 16 15  
www.yee.org.tr  
iletisim@yee.org.tr

 /yeeorgtr

 /yeeorgtr  /yeeorgtr/

 /user/yeeorgtr  /+yeeorgtr/videos

 /yeeorgtr

**Yapım**

**cube  
medya**

**Cube Medya Yayıncılık Tanıtım  
Organizasyon Hizmetleri Tic. Ltd. Şti.**

**Coordinator**

Ömer Arıcı

**Manager**

Mustafa Özkan

**Publications Editor**

Ayşe Nur Azca

**Graphic-Designer**

Merve Aktaş

**Translator**

Cansu Özdeş

**Foreing Language Advisor**

Cüneyt Günaydı

**Contact**

www.cubemedia.com  
info@cubemedia.com  
Phone: +90 216 315 25 00

**Printing and Binding**

İMAK OFSET

Merkez Mah, Atatürk Cad. Göl Sok, No:1  
Yenibosna 34192 Bahçelievler / İstanbul  
Phone: 0212 656 49 97

**Type of Publication**

Global / Periodical

Neither text, photographs nor illustrations from 'Yunus Emre Enstitüsü Bulletin' magazine may be reproduced either in full or summary without acknowledging the second and without prior permission from the publisher.



13

**GLOBAL PUBLIC  
DIPLOMACY  
NETWORK  
REPRESENTATIVES  
GATHERED IN  
ISTANBUL**

The 4th General Assembly of the Global Public Diplomacy Network (GPDNet), established in 2014 for development of bilateral and multilateral projects between countries and enables exchange of know-how in the field of public and cultural diplomacy was held.



20



**PRESIDENT  
ANNOUNCED A  
YEE CENTRE IN  
SOUTH AMERICA**

26



**GRAND  
SYMPHONY  
FEAST IN ROME!**

29



**KURTULMUŞ: YEE  
WILL BECOME  
THE LEADING  
INSTITUTION OF  
OUR CULTURAL  
DIPLOMACY**

8

**BRUSSELS YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ**

Brussels Yunus Emre Enstitüsü which opened its doors in 2011, is the third Enstitü centre in Europe.

22

**WILL LIU: I AM SO HAPPY TO BE IN TURKEY**

Will Liu visited Blue Mosque and Sultanahmet Square on the first day of his Turkey itinerary.



31



**YUNUS EMRE  
ENSTİTÜSÜ AND  
TURKISH MAARIF  
FOUNDATION  
JOINED FORCES**

34



**KEMANKEŞ  
TURKISH  
ARCHERY  
EXHIBITION  
IN SARAJEVO**

35



**GRAND TURKISH  
LANGUAGE  
ASSEMBLY IN  
BUCHAREST**

44



**RABAT YUNUS  
EMRE ENSTİTÜSÜ  
AT HORSE &  
EQUESTRIAN  
FAIR**

38

### **TURKEY DAYS IN TIRANA**

The "Turkey Days" program was organized for the first time in Tirana this year with the theme "Turkey in Tirana".

40

### **PRAISE TO TURKEY FROM US STUDENTS**

Students who entered the last course of Washington Yunus Emre Enstitüsü summer Turkish course, gave statements to the AA correspondent.

# Brussels

YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ











**B**russels Yunus Emre Enstitüsü which opened its doors in 2011, is the third Enstitü centre in Europe. In the capital with strategical importance, Brussels Yunus Emre Enstitüsü organizes a number of successful events in the fields of music, cinema, and literary and academic talks in collaboration with prestigious national and international partners.

Enstitü participates in many festivals with various themes organized in Belgium each year, inviting artists from

Turkey. In the culture festival where traditional and modern are blended with Turkey's cultural codes, a number of music, fine arts, photography, cinema, theatre, dance, literature, architecture, design, fashion and gastronomy activities organized, play an important role in promotion of Turkey. In the Europalia Festival, which aims to promote mainly Belgium as well as France and the Netherlands, Enstitü represented Turkey selected as the focus country with attendance of President Mr. Recep Tayyip Erdoğan.





In addition, Sharing the Daylight Exhibition that documented how different civilizations lived in harmony in Anatolia for thousands of years, was opened in 2012 and the Language of Rugs- Bayat Rugs Exhibition and Panel on rugs which is an essential element of Anatolian culture, was opened in 2013 in the EU Parliament.

In 2012, Enstitü became a member of the European Cultural Institutes Association Brussels Group (EUNIC-Brussels), and carries out a number of activities with other cultural institutes that are members of this group. Among these activities is Transpoesie Poetry Festival, organized every year on the occasion of the September 26th European Languages Day, and thanks to Enstitü's participation, Turkish is recognized as a European language. In addition, Turkey participates in activities such as European Literature Night, Documondays, Sursum Linguae, Pop & Shop Design Festival, Brussels Music Festival, Iris Festival, and Fête de la Bande Dessinée (Comic Book Festival).

Enstitü has supported the Turkish Research Centre opened in 2011 within Gent University since its establishment. In addition to academic seminars organized in the university, successful activities are held in multidisciplinary fields



outside the university. In 2015, "Turkish Department Library" was opened in Gent University. Within the scope of Turcology Project, "Seljuk and Ottoman History" courses were held in the university in 2015 and 2016 academic years. Enstitü also continues to organize Turkish courses for foreigners.



# BRUSSELS YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ

## RAHMI GÖKTAŞ

### *Local Director*

Born in 1979 in Tekirdağ, Rahmi Göktaş graduated from Istanbul University Faculty of Law in 2002. He completed his master's degree in Public Law at Selçuk University Institute of Social Sciences. After working as a legal practitioner, he worked at Turkish Ministry of Culture and Tourism and the Grand National Assembly of Turkey. Göktaş is currently the director of Brussels Yunus Emre Enstitüsü.



## EBRU GÜNDOĞAN COSTA

### *Local Specialist*

Ebru Gündoğan Costa was born in 1980 in Istanbul. In 2002, she graduated from Marmara University, Department of Public Administration. She completed her master's degree on Marketing at Kingston University in 2005, and on European Union at ULB University in 2010. Costa, who speaks English, French and Portuguese, has been a local specialist at Brussels Yunus Emre Enstitüsü since 2011.



## BEHİYE ŞAHBAZ

### *Local Secretary*

Born in 1986 in Brussels, Behiye Şahbaz graduated from the Isalt Academy Department of Tourism Management in 2009. Şahbaz speaks French, English, Spanish and Dutch, and works as local secretary at Brussels Yunus Emre Enstitüsü.





# GLOBAL PUBLIC DIPLOMACY NETWORK

## REPRESENTATIVES GATHERED IN ISTANBUL

The 4th General Assembly of the Global Public Diplomacy Network (GPDNet), established in 2014 for development of bilateral and multilateral projects between countries and enables exchange of know-how in the field of public and cultural diplomacy, was held. Yunus Emre Enstitüsü is the term president representing Turkey, and the assembly took start in Istanbul on October 19th, Thursday. On the first day of the meeting attended by representatives from Sweden, Hungary, Poland, Portugal, Chinese Taiwan, Singapore, Philippines, South Korea and Nigeria, an international conference on "The Role of Public Diplomacy in Uniting Conflicting



### Global Public Diplomacy Network (GPDNet)

The Global Public Diplomacy Network (GPDNet) was established by public and cultural diplomacy institutions of nine countries (Philippines, Sweden, Korea, Chinese Taiwan, Nigeria, Poland, Portugal, Singapore and Turkey) including Yunus Emre Enstitüsü from Turkey, in the capital of South Korea Seoul in 2014. With the addition of Hungary, the number of members rose to 10. GPDNet was established on October 23rd, 2014 with the aim of enabling exchange of theoretical and practical knowledge of institutions operating in the fields of cultural and public diplomacy in various regions of the world and devising bilateral and multilateral projects. Turkey is represented by Yunus Emre Enstitüsü and since 2016 Yunus Emre Enstitüsü is the term president of GPDNet.



Societies" and a panel on "The Future of Public Diplomacy" were held.

Speaking at meeting's opening ceremony that took place in the historical peninsula that has hosted various cultures for centuries, Yunus Emre Enstitüsü President Prof. Dr. Şeref Ateş stated that the technology that has advanced particularly in the last 20 years in the world, influenced communication channels the most, and that the importance of intercultural communication is stronger than ever.

### "Cultural diplomacy will bring peace to the world"

Expressing that culture and art establish bridges in diplomacy between countries, Prof. Dr. Şeref Ateş marked that GPDNet has undertaken an important mission in

this context. Ateş stated that diplomacy has also diversified in the developing and changing world and that cultural diplomacy has become more important among traditional diplomatic channels. Expressing that as Yunus Emre Enstitüsü, they carry the culture, language of cradle of civilizations Anatolia to the world, Ateş said that they have built bridges of affection that reach four corners of the world. Addressing the work of GPDNet, Ateş spoke as follows, "GPDNet is a structure that brings together international civil initiatives, within context of information and experience exchange. GPDNet will serve a cultural diplomacy understanding that works to establish a unique garden of civilization where works produced in other regions of the world, close or far, will come together freely instead of chaining





the world with concepts that are no longer geographical but political such as Far East, Middle East and West. We have organized a number of festivals, workshops, exhibitions with the aim of creating awareness and protecting cultural heritage and strengthening the ties between countries. In this context, we also hold this first international conference today. We aim to support these efforts throughout our three years of service and to strengthen this network by increasing the number of our members to achieve an ever-expanding structure."

**"The only thing that will end hate crimes is cultural diplomacy"**

Within the scope of the program that deals with the cultural aspects of cohabitation through cultural diplomacy, an international conference on "The Role of Public Diplomacy in Uniting Conflicting Societies" was organized with participation of academicians and respected field experts from leading world universities as Yunus Emre Enstitüsü Cultural Diplomacy Academy was the main coordinator. Journalist and Political Scientist Brigitte Nacos from Columbia University, made



a presentation on the importance of public diplomacy in the age of global communication in the conference. Referring to Charlie Hebdo caricature crisis, Nacos said that when societies do not recognize the cultural values of one another, they do not realize the hate crimes they commit. She underlined

**Anatolian Civilizations Tour Project**

The first activity of the Global Public Diplomacy Network organized by Yunus Emre Enstitüsü was GPDNet Anatolian Civilizations Tour Project. Within the scope of the project, various events were held in Nevşehir, Ankara and Istanbul between October 2 and 9, 2016. Next to representatives of GPDNet, the Anatolian Civilizations Tour was participated also by prominent public diplomacy actors of member countries and senior official representatives from Turkey.



### Fairy Tales for All Festival

"Fairy Tales for All Festival" organized by Global Public Diplomacy Network (GPDNet) Yunus Emre Enstitüsü is the term president of, was held in Ankara between April 20 and 22, 2017. In Fairy Tales for All Festival, countries introduced their cultures through following tales: Manic Buangsi from the Philippines, Woodsmith and Angel from South Korea, Ekineta from Nigeria, Making Peace with the Rattlesnake: Story Under the Gazebo from the Chinese Taiwan, and the Hedgehog and Black Rooster from Hungary.

that when cultural sensitivities are not discussed, this leads to greater conflicts, normalizing racist rhetoric and hate crimes.

One of the speakers was King's College Strategic Communication Centre Director Neville Bolt, who addressed the role of communication and importance of social media in the field of public diplomacy. Bolt expressed that knowing only one's respective culture does not suffice and people must be informed to influence their behaviours, and stated that today public diplomats have become electronic envoys that collect data. Bolt expressed that public diplomats are people who

understand the culture of their respective countries and ended his speech with a quote by Rumi: "Now it is time to tell new things."

The conference continued with the presentations by Bekir Karlığa from Civilizations Meeting and Former Ankara Ambassador and Chile Ministry of Defence official Luis Palma Castillo.

Castillo marked that social media platforms have become tools that create awareness on social and political issues beyond connecting people and are utilized by states as well as other actors. He underlined that if public diplomats manage this tool correctly, they can make







valuable contributions to the humanity. The first day ended after the panel on "The Future of Public Diplomacy" which was broadly participated and a group photo shoot. General Assembly meeting was held on October 21-22. General decisions regarding the future roadmap of GPDNet, the titles of projects to be realized, the global operations required in the fields of public and cultural diplomacy, procedures for granting and cancelling membership were taken. In addition, network membership statuses of participating institutions "Cultural Village Foundation (Qatar)" representing Qatar, "Comunidade Academica para o Desenvolvimento (CADE)" representing Mozambique and "Institute of the Lithuanian Language" representing Lithuania were discussed. Qatar was accepted as a full member to GPDNet while Mozambique and Lithuania were accepted as associate members.

### **Global Public Diplomacy Network (GPDNet) Member Countries and Affiliate Institutions:**

#### **Poland**

Adam Mickiewicz Institute (IAM)

#### **Turkey**

Yunus Emre Enstitüsü (YEE)

#### **Chinese Taiwan**

Chiang Ching-kuo Foundation (CCK)

#### **South Korea**

Korea Foundation (KF)

#### **Philippines**

National Commission for Culture and the Arts (NCCA)

#### **Singapore**

Singapore International Foundation (SIF)

#### **Sweden**

Swedish Institute (SI)

#### **Hungary**

Balassi Institute (BI)

#### **Nigeria**

National Institute for Cultural Orientation (NICO)

#### **Portugal**

Camões Institute (IC)

#### **New Members**

##### **Qatar**

Cultural Village Foundation (Katara)

##### **Mozambique**

Comunidade Academica para o Desenvolvimento (CADE)

##### **Lithuania**

Institute of the Lithuanian Language

## YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ OPENED IN

## South Africa



The first South Africa branch of Yunus Emre Enstitüsü, which claims the important civilizations of Anatolia and carries the cultural heritage of these lands to various regions of the world, was officially opened on October 4th with attendance of Turkish Minister of National Education Mr. İsmet Yılmaz and Yunus Emre Enstitüsü President Prof. Dr. Şeref Ateş.

**Minister Yılmaz: "Yunus Emre Enstitüsü will be the centre of love and brotherhood"**

Minister Yılmaz expressed the following in his opening speech: "Yunus Emre is a rare figure who expressed the content of Turkish people's hearts in the simplest form. If we spread Yunus Emre's words to the world, we will make peace prevail everywhere in the world." Underlining that one of the most important means of promotion is language instruction, Minister Yılmaz continues as follows:

"We will introduce ourselves. Yunus Emre is one of the foremost institutions for this promotion. We take pride in our culture. We would like to present this wealth to our friends. We will make any job easier if we know each other. As Yunus Emre said 'Come, let us be friends, let us make life easy on us, let us be lovers and loved ones.' This hopefully will become the centre of love and brotherhood."

**President Ateş: We bring the wisdom and tolerance of Anatolia to the world**

Yunus Emre Enstitüsü President Prof. Dr. Şeref Ateş also thanked the Minister of National Education İsmet Yılmaz for his significant efforts in establishing the Enstitü and making it widespread. Stating that Yunus Emre Enstitüsü carries out more than 1200 activities annually, Ateş explained that the main purpose of these operations in countries where Enstitü centres are located is to increase the number of people who are in connection with and love Turkey.

Ateş stated that the Enstitü brings the works of Turkish artists abroad as well as carrying Anatolia's wisdom, tolerance and human-oriented approach to the whole world.

Ateş ended his speech as follows: "Of course we do not just bring our own culture to the world; we also bring cultural motifs of countries we are active in to Turkey, which will contribute to us and our culture and improve humanitarian values. In this sense, there is a broad variety of cultural values particularly in South Africa. I believe there will be more contact with Turkey with this centre."

The opening ceremony was attended by Turkish Ambassador to Pretoria Elif Çomoğlu Ülgen, Turkish Maarif Foundation Member of the Board of Trustees Prof. Dr. Ahmet Emre Bilgili, Chief Advisor to the Prime Minister Dr. Cahit Bağcı, former AK Party Düzce deputy Prof. Dr. Celal Erbay, former CHP Denizli deputy Mustafa Gazalçı, Ahmet Yesevi University President of the Board of Trustees Prof. Dr. Musa Yıldız and Ziya Selçuk as well as representatives from non-governmental organizations in South Africa and Turkish citizens who reside in the country.

**They teach Turkish in South Africa with 11 official languages**

Establishment efforts were launched in 2013, and the first activities were organized by 2016 in Johannesburg Yunus Emre Enstitüsü, officially inaugurated by attendance of Minister of National Education İsmet Yılmaz and Yunus Emre Enstitüsü President Prof. Dr. Şeref Ateş. The Enstitü that launched its activities to introduce Turkish language through trainings and to promote Turkish culture in the region, offers services in a historical building in one of Johannesburg's most prestigious districts Houghton (Oaklands). 49 students have enrolled in Enstitü's Turkish course since April 10th.





## YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ TO BE OPENED

# Kiev



University, Lviv Ivan Franko National University, Odessa National Mechnikov University and H.S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University.

### 139 contact points in 61 countries worldwide

Yunus Emre Enstitüsü which launched its operations in 2009, increased the number of centres to 54 in its 8th year of operation. Ateş said that they aim to increase the number of centres with operations to be carried until the end of this year. Yunus Emre Enstitüsü that teaches Turkish to thousands of people every year in numerous capitals of the world, aims to increase the number of centres to 100 worldwide in line with 2023 Vision.

In the 25th year of diplomatic relations between Turkey and Ukraine, an important step was taken which will contribute to development of cultural diplomacy between the two countries.

Turkish President Mr. Recep Tayyip Erdoğan announced the opening of Kiev Yunus Emre Institute to cater to Ukrainians' interest in Turkish culture and language in an official visit to Ukraine. Erdoğan also thanked Ukrainian officials for their support in this issue.

### Turkish Instruction in 4 major universities in Kiev

Yunus Emre Enstitüsü cooperates with universities in Ukraine within the framework of Turcology Project. Enstitü currently has Turcology Protocols in Kiev National Taras Shevchenko



## PRESIDENT ANNOUNCED A YEE CENTRE IN

*South America*

**P**resident Recep Tayyip Erdoğan hosted Venezuelan President Nicolas Maduro in Beştepe on the occasion of the 60th anniversary of the diplomatic relations between Turkey and Venezuela. President Erdoğan relayed in his statement that five agreements were signed between the two countries in various fields such as agriculture-livestock, aviation and tourism.

**Erdoğan: "YEE to Open in Venezuela"**

Erdoğan issued the following statement after the meeting, "We signed important trade agreements. THY did not leave Venezuelan people alone. We had requests from our dear friend to make THY flights more efficient. In April, a delegation visited Venezuela and held a business forum. We made an agreement for inauguration of a Yunus Emre culture centre in Caracas. Former Foreign Minister Rodriguez had made a request to us for the construction of a mosque



in Caracas. We will display Turkish architecture when necessary conditions are met. My dear friend Maduro also expressed that he will provide assistance."

**Maduro: "Five agreements signed today are signs of our new vision"**

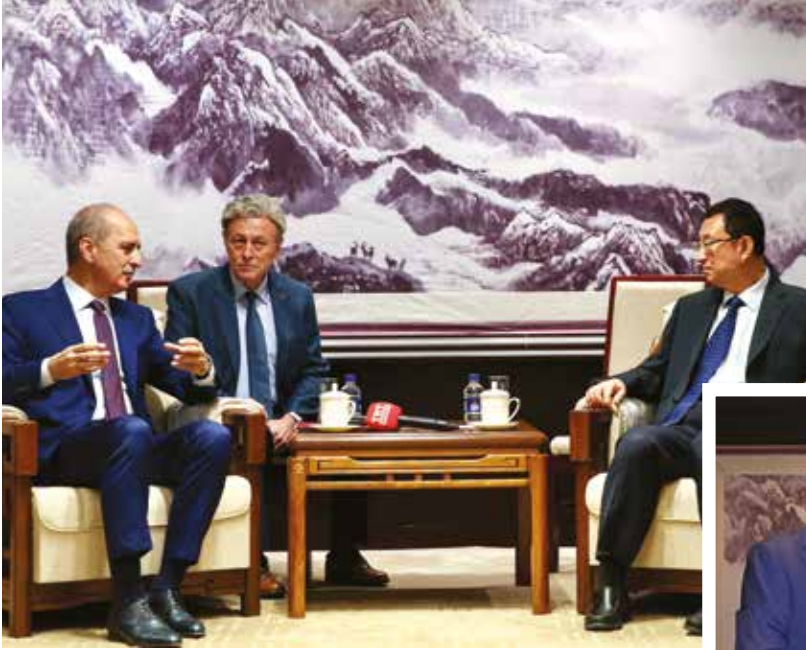
Venezuelan President Nicolas Maduro, who marked that they held important talks, said: "We have worked to diversify and further our relations. A new era will begin. We will celebrate the 60th anniversary of our diplomatic relations on December 24th. We have fallen a little behind in the last period. Five agreements signed today are signs of our new vision."





## KURTULMUŞ: YEE SOON IN

# China



**M**inister of Culture and Tourism Numan Kurtulmuş visiting China, stated that they are in talks for opening a Yunus Emre Enstitüsü centre and said that 2018 will be a very good and significant year for Turkey-China relations.

### "Yunus Emre Enstitüsü will soon be opened in China"

Minister Kurtulmuş marked that the talks are expected to contribute significantly to the development of tourism in Turkey and to strengthening the cultural activities between China and Turkey, and spoke as follows: "We held talks for the opening of the Yunus Emre Enstitüsü centre in China. We hope that soon we will inaugurate a Yunus Emre Enstitüsü centre in China. We will also take steps to open a Confucius Institute in Turkey in the same way. We have contacted some university centres. Therefore both the conference and the meetings with Chinese officials, have been beneficial."

### Kurtulmuş: Confucius and Yunus Emre Enstitüsü are good opportunities

Minister of Culture and Tourism Dr. Numan Kurtulmuş met with his Chinese counterpart Luo Shugang in Beijing. Marking that there is a strong will to further the relations and cooperation between China and Turkey, Kurtulmuş said, "We must strengthen our collaborations in the field of tourism. Culture and tourism fields are the soft power which will strengthen all these collaborations. China declaring the next year as 'Turkey Tourism Year' is the most important project of the Ministry of Culture and Tourism." Minister Kurtulmuş said that the establishment of "Turkish-Chinese University", supported also by President Recep Tayyip Erdoğan, is of great importance and said the two ministries should focus on this issue sensitively.

## WILL LIU: I AM SO HAPPY TO BE IN

Turkey



The star of "Where are you going Father?", the most watched reality show in China with a team of 800 people, and world famous Chinese actor and film producer Will Liu and his team visited Turkey as guests of Yunus Emre Enstitüsü within the scope of cultural diplomacy activities. Will Liu, stating that he was pleased to be in Turkey, said, "We are very excited to begin exploring the beauties of Turkey, a mysterious country for us. We are looking forward to making the projects here."

Will Liu visited Blue Mosque and Sultanahmet Square on the first day of his Turkey itinerary. Will Liu visited Hagia Sophia as the second stop of his İstanbul tour with his family he travelled to Turkey with, as required by the format of TV show "Where are you going Father?", and toured Istiklal Avenue after visiting Saint Antoine Church.

Liu visited the historical and tourist sites in Turkey between September 9th and 18th with a team including Chinese TV producer, film director, musician and businessmen, and met with business and art circles within the scope of YEE's cultural diplomacy activities.

### Çavuşoğlu met with Chinese Star Will Liu

Minister of Foreign Affairs Mevlüt Çavuşoğlu gathered with Yunus Emre Enstitüsü President Prof. Dr. Şeref Ateş and famous Chinese star Will Liu, and discussed Turkey's goal of hosting 3 million Chinese tourists and publicity of Turkey in China. He received information about the projects to promote Turkey.

The visit is expected to contribute to the publicity of Turkey within the framework of Turkey's goal of hosting 3 million Chinese tourists as Minister Çavuşoğlu expressed in a joint press conference with his Chinese counterpart Vang Yi, held in China last month.



### Hüseyin Yayman: A Major Coincidence

Will Liu later visited Deputy Minister of Culture and Tourism Hüseyin Yayman in Ankara. Reminding that the Minister of Culture and Tourism Numan Kurtulmuş visited China to hold important official visits, Deputy Minister of Culture and Tourism Yayman marked that it was a major coincidence that one of China's greatest artists visited the Ministry around the same date.

Yayman thanked Yunus Emre Enstitüsü President Prof. Dr. Şeref Ateş for organizing the meeting, and said, "We invite our Chinese friends to Turkey, through you. This is a mysterious country, the open air museum of the world. TV series and cinema sectors are very successful in this region with a story." Reminding that Turkey is the second country in the world selling highest number of TV series, Hüseyin Yayman said that Anatolia is the meeting point of civilizations. Yayman proposed Will Liu to make a film in Turkey and expressed that they would provide all kinds of support as the Ministry if a project is realized in Turkey.

### Şeref Ateş: Such visits contribute to the relations between peoples

President of Yunus Emre Enstitüsü Prof. Dr. Şeref Ateş thanked the Deputy Minister of Culture and Tourism Hüseyin Yayman for receiving them and spoke as follows:





"People communicate with each other through the screen because face-to-face communication is difficult in our age. In this respect, it is an honour for us to be hosting the prominent figures of China here. As the Enstitü, our field is culture and cultural interaction, so you may address Mr. Minister your questions regarding projects Will Liu and his team will carry out in this field with us in Turkey or for Chinese audiences. I also hope that this meeting will pave the way for such collaborations."

President Ateş expressed that he likes the show produced by the delegation member and actor Will Liu with his wife, children and father, and continued as follows: "If there is a good example for humanity, we adopt it from China no matter the distance. Because in our philosophy, there is the principle of 'seeking wisdom even in China'. I hope this visit will contribute to the relations between the peoples."

#### **TRT Visit**

Will Liu, who paid official visits to both ministries, visited TRT General Directorate in Oran for the last meeting in his Ankara itinerary. Will Liu paid a visit to TRT General Director İbrahim Eren with Yunus Emre Enstitüsü President Prof. Dr. Şeref Ateş, and gave brief information on the projects he plans to realize

in Turkey and took İbrahim Eren's opinions on behalf of the institution.

After his last meeting with TRT in Ankara, Will Liu visited Atatürk's mausoleum with his family and completed his program in the capital.

#### **Chinese Star to Promote Turkey in his Country**

World famous actor and film-maker Will Liu said 'Turkey is very different than he saw on television and his impressions are very positive.

Will Liu's journey in Turkey ended with a Mediterranean Tour. Expressing that he admired the fascinating beauty of Mediterranean, Liu said, "I have seen Aegean and Mediterranean seas many times in films and television shows. I love the Mediterranean. My wife and I find Mediterranean very romantic. We really wanted to see Mediterranean coasts in Turkey."

Will Liu the famous actor and the star of the TV show "Where are you going Father?" that breaks rating records with 75 million viewers weekly, said, "We have explored various areas of collaborations with Turkey in cinema and art and exchanged information on experiences in these areas with Turkish officials and peers. We aim to promote Turkey in China and we will develop projects here for this purpose together with my team."



# Turkey Scholarships

## INTRODUCED IN JOHANNESBURG



Johannesburg Yunus Emre Enstitüsü and YTB collaborated for an Turkey Scholarships introductory meeting aimed at high school principals.

Speaking at the meeting, Gauteng State Minister for Social Development Mayathula Khoza, addressed the economic, social and educational collaborations between South Africa and Turkey, and said, "As South Africa we must benefit from education opportunities in Turkey and increase the number of

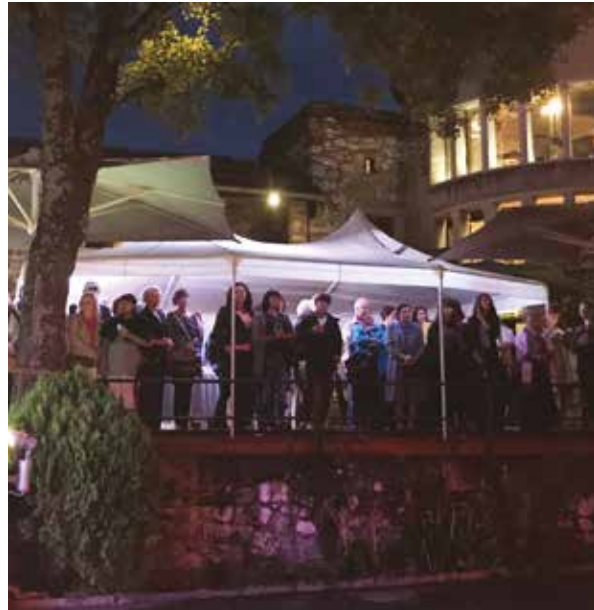
our educational and social efforts between the two countries." YTB President Mehmet Köse gave information about the education opportunities in Turkey and mentioned the importance of Turkey Scholarships, stating that 106 thousand 550 people applied to scholarships from nearly 170 countries only this year. Johannesburg Yunus Emre Enstitüsü Coordinator Gökhan Kahraman gave information about the operations of Yunus Emre Enstitüsü in South Africa.

# Turkish

## BREEZE IN RIJEKA

Zagreb Yunus Emre Enstitüsü and Rijeka Croatian-Turkish Association collaborated for the TURfest Turkey Festival, sponsored by Turkish Ministry of Culture and Tourism, Croatian Ministry of EU and Foreign Affairs and held for the first time this year in Rijeka, held on September 10th at Trsat Castle in Rijeka.

Within the scope of the festival that featured exhibitions where different colours of Turkey were displayed, shows of young fashion designers, delicacies from Turkish cuisine, "Yarkın Trio" formed by artists Baturay Yarkın, Nağme Yarkın and Eren Turgut performed the uniquely beautiful examples of Turkish music.





## Tanini Trio CONCERT IN KUALA LUMPUR

The Tanini Trio Concert organized by Kuala Lumpur Yunus Emre Enstitüsü was held at the Kuala Lumpur Performing Arts Centre, one of the most prestigious halls in Kuala Lumpur. The concert was widely attended by Malaysian people including academicians, local artists, Malaysian senior

ministry officials, foreign mission chiefs and non-governmental representatives as well as a number of guests. In the concert, one of the most popular songs in Malaysia "Salamat Hari Raya" was performed accompanied by qanun, reed flute and piano which moved the audience.



## YEE REPRESENTED

*Turkey*

## IN BUENOS AIRES

At the Colectividades EXPO Fair organized in the capital of Argentina, Buenos Aires on September 2-3, Turkey was represented with the support of Yunus Emre Enstitüsü.

A new link was added to the operations Enstitü carries out in Latin America countries. In the fair which is an important promotional activity in the country, Yunus Emre Enstitüsü introduced Turkey with the Turkish Embassy in Buenos Aires, Sao Paulo Culture Attaché accredited in Argentina, and Turkish Airlines.

The world famous marbling artist Garip Ay held a series of workshops throughout the fair that attracted great interest. The Argentinians who visited Turkish stand were treated with traditional Turkish coffee and received information about coffee. In addition, Gözde Mukavelat a popular actress in series followed by many on country's television channels, met with Argentinian fans as a guest of stand.



# GRAND *Symphony* FEAST IN ROME!



**Y**unus Emre Enstitüsü held a major organization in Rome on September 16th and 17th. Enstitü hosted concerts performed by the Presidential Symphony Orchestra (CSO).

In the first concert by the Presidential Symphony Orchestra under the direction of Japanese Conductor Seiji Mukaiyama held at the Eliseo Theatre Hall on Saturday, September 16th, Mukaiyama's compositions were performed. In the first part of the "Turkish-Japanese Friendship Concert", the work titled "Just in Time-Escape from Tehran" composed by Mukaiyama was performed by the CSO artists and the work titled Ertuğrul's Journey again composed by Mukaiyama was performed in the second part. Yunus Emre Enstitüsü President Prof. Dr. Şeref Ateş presented the famous conductor with a thank you plaque on behalf of Turkish Minister of Culture and Tourism Prof. Dr. Numan Kurtulmuş.

On the evening of Sunday, September 17th, "Great Lyrical Music Gala" was performed at the Argentina Theatre in the name of "Turkish-Italian Friendship". A broad opera songs repertoire was performed by Turkish and Italian opera artists. The concert performed by ninety-person Presidential Symphony Orchestra and four soloists, was conducted by the world-famous Italian

conductor Lorenzo Castriota Skanderbeg. The Presidential Symphony Orchestra directed by the famous Italian conductor Skanderbeg, performed songs by Italian composers Vincenzo Bellini, Giuseppe Verdi, Giacomo Puccini, Umberto Giordano, Pietro Mascagni and by one of 'Turkish five', Ulvi Cemal Erkin. Italian Conductor Skanderbeg stated that international relations mean direct contact with culture and that Turkish Presidential Symphony Orchestra is one of the greatest orchestras in the world. Turkish Ambassador to Rome Murat Salim Esenli marked that Presidential Symphony Orchestra took Rome by storm for two days, and said, "Very successful concerts were organized within the scope of a program which will energize our bilateral relations. They made a wonderful presentation with the historical dimension of Ertugrul Frigate. The Presidential Symphony Orchestra is one of the oldest symphony orchestras in the world. They are a team of 90 people all of whom are great artists. It is the most tangible indicator of the size of cultural events Turkey can carry out." Friendship Concerts organized by Yunus Emre Enstitüsü in collaboration with the Turkish Ministry of Foreign Affairs, Japan Wakayama Governor's Office and Turkish Airlines, was attended by Turkish Ambassador to Rome Murat Salim Esenli, Turkish Ambassador to Vatican Prof. Mehmet Paçacı, Azerbaijani Ambassador in Rome Mammad Ahmadzade, Yunus Emre Enstitüsü President Prof. Dr. Şeref Ateş and a large number of guests.





# Ottoman Studies

## CONGRESS IN BAKU

Ottoman historians and Eastern Turks researchers from Turkey and Azerbaijan came together for the 2nd New Trends in International Ottoman Studies Congress (INOCTE). Yunus Emre Enstitüsü Turkish Historical Society (TTK), Selçuk University, Sütçü İmam University, Turkish Ministry of Environment and Urbanisation General Directorate of Land Registry and Cadastre and State Pedagogical University, Hazar University and National Science Academy (AMEA) from Azerbaijan contributed in the congress with the theme "Common Historical Periods and Relations of Eastern and Western Turks" congress, participated by more than 100 academicians, 70 being from Turkey. Turkish Ministry of Environment and Urbanisation General Directorate of Land Registry and Cadastre opened the exhibition titled "Kuyud-ı Kadime Archive" (Ancient Records) in State Pedagogy University as part of the congress.



## Hacivat-Karagöz SHOW IN WASHINGTON



Washington Yunus Emre Enstitüsü organized a traditional Turkish shadow play Hacivat-Karagöz show in two primary schools for the first time. Enstitü organized the shows at Wheatley Education Campus and

HD Cooke Elementary School in capital of USA, Washington. Karagöz-Hacivat show many students from kindergarten to the 2nd grade watched for the first time, attracted intense interest.

# Sanı Saltuk

## MEETING IN ROMANIA



As every year, the spirit of San Saltuk was revived in Babadağ this year. Between 15-17 September, a program titled "6th San Saltuk Meetings" was organized in Constanta and Babadağ districts by collaboration of UKID, TIAD and Romanian Muslims Mufti Office.

In the first session of the program, a panel on San Saltuk was held at Constanta Sulina Hotel. Retired Turcologist Emel Emin, Researcher-Writer Gülten Abdula and Adi Secara were the speakers in the panel. In the meeting held on the 754th anniversary of famous Turkish Sufi San Saltuk Baba's arrival to the Balkans, San Saltuk's tomb was visited and folk poets made a baglama performance.

The panel was attended by UKID Chairman Musa Serdar Çelebi, Bucharest Ambassador Osman Koray Ertaş, Consul General in Constanta Uygur Mustafa Sertel as well as a number of bureaucrats.

## 6TH INTERNATIONAL

# Puppet

## FESTIVAL IN PODGORICA

By way of Podgorica Yunus Emre Enstitüsü, Theatre Tempo Puppet Theatre represented Turkey in the "6th International Puppet Festival", organized for the 6th time this year and participated by puppet artists from Serbia, Macedonia, Montenegro and Spain. Puppet artists under the direction of Theatre Tempo Puppet Theatre General Art Director Haluk Yüce, performed the play Bremen Orchestra for theatre enthusiasts as the majority was children. The event ended after Podgorica Yunus Emre Enstitüsü Director Assoc. Dr. Cihan Özdemir presented Theatre Tempo Puppet Theatre artists Haluk Yüce, Marina Yüce, Şirin Ceylan Özen and Savaş Bayram with certificates of participation.





## KURTULMUŞ: YEE WILL BECOME THE LEADING INSTITUTION OF

# Our Cultural Diplomacy



**M**inister of Culture and Tourism Mr. Numan Kurtulmuş visited Yunus Emre Enstitüsü headquarters in Ulus Ankara, Turkey which has virtually undertaken the mission of promoting Turkey with 54 centres and 422 personnel in 43 countries.

Minister Numan Kurtulmuş, who received information about the operations of Yunus Emre Enstitüsü that teaches Turkish to

2755 students from 80 countries in Turkish Summer Schools and has taught Turkish to more than 100 thousand trainees over the last 8 years, stated that the Enstitü will be the leading institution of our cultural diplomacy before the closed-door meeting.

Minister Kurtulmuş was accompanied by Deputy Minister Hüseyin Yayman and Ministry Undersecretary Ömer Ansoy.

### 40 Thousand Students in 154 Schools

Yunus Emre Enstitüsü centres which provide education to 2755 student in Turkish Summer Schools, function as Turkey's publicity offices.

Yunus Emre has 54 centres in 43 countries, and 30 thousand trainees from 83 countries started learning Turkish in 3 months through distance education. There are 138 contact points in a total of 60 countries including the universities YEE signed Turcology protocols with.

Thanks to the Enstitü which offers education to a total of 40 thousand students in 154 schools worldwide, Turkish entered curricula of schools in Bosnia-Herzegovina, Georgia, Poland, Japan, Egypt, Montenegro and Romania as an elective or compulsory foreign language course.



# YEE and ILO

## COLLABORATION FOR TRAINING PROGRAM

**Y**unus Emre Enstitüsü and the United Nations International Labour Organization (ILO) collaborated for the "Training Program for Instructors Who Teach Turkish as a Foreign Language", aimed at instructors engaged in Turkish teaching activities in cities densely populated by Syrians.

The training program organized in Ankara between September 25-29, 2017 was participated by 87 instructors who teach Turkish to Syrians in Public Training Centres in Adana, Mersin, Gaziantep, Şanlıurfa and Hatay cities.

The program started with YEE Turkish Instruction Director Kerim Sangül and ILO Senior Program Director Nejat Kocabay's opening speeches who provided information on the content of the program aimed at instructors working in the field and Yunus Emre Enstitüsü's operations in the field of teaching Turkish as a foreign language.

In the program theoretical and practical trainings on teaching foreign language were given by educators and academics specialized in the field. The training ended with the presentation of participation documents to the training instructors.



In collaboration with various institutions and organizations, Yunus Emre Enstitüsü has trained nearly 200 teachers in training programs organized since 2016 to contribute to professional development of teachers working in the field. The aim is to assist Syrians overcome language barriers in the process of integration into Turkish society.

# Classical Bookbinding Art

## IN SHKÖDER

**S**hköder Yunus Emre Enstitüsü organized two events on "Classical Bookbinding Art" on 27-28 September with participation of bookbinder Prof. Dr. İslam Seçen.

The program began with an interview on the first day, and Prof. Seçen gave information on performing phases of the art. Born in Pristina, Kosovo, Prof. Seçen expressed that he visited the Balkans for the first time in 60 years, and marked that such interviews are of great importance for promotion of the art. Prof. Seçen also underlined that the art can be survived through performance by those who are trained in bookbinding.

On the second day of the event, Turkish Ambassador to Tirana Hidayet Bayraktar honoured the opening of Prof. Seçen's Classical Bookbinding Art Exhibition. The works of the master who explained the specifics of binding art in exhibition opening, were admired by the guests.

At the end of the program, Ambassador Bayraktar and Prof. Seçen were presented with gifts.





## YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ AND

# Turkish Maarif Foundation

## JOINED FORCES



**T**üYunus Emre Enstitüsü (YEE), active all around the world to promote Turkish language, culture and art, and Turkish Maarif Foundation have established collaboration in the field of "Teaching Turkish as a Foreign Language". Cooperation protocol was signed at Yunus Emre Enstitüsü Head Office in Ulus, Ankara, by Yunus Emre Enstitüsü President Prof. Dr. Şeref Ateş and President of Turkish Maarif Foundation Prof. Dr. Birol Akgün. Within the framework of the protocol; Turkish Maarif Foundation will contribute to all kinds of educational and cultural activities carried out in Yunus Emre Turkish Cultural Centres and their agencies established abroad by YEE, and in affiliated institutions and organizations, within the bounds of possibility. Foundation will provide support to teachers and publicity as well as allowing YEE personnel to benefit from all types of educational, accommodation, social, cultural and sports opportunities provided to Maarif Foundation staff. Yunus Emre Enstitüsü President Prof. Dr. Şeref Ateş who spoke after the signing ceremony, said that both Yunus Emre Enstitüsü and Maarif Foundation are important institutions and foundations that operate abroad on behalf of Turkish Republic of Turkey. Ateş marked that Turkey shares all its accumulation, language, culture, literature, art, history and modern acquisitions with the world through cultural and scientific diplomacy, crucial with regard to international relations.

### **"This collaboration is a strong response to Fetullah Terrorist Organization"**

Prof. Dr. Şeref Ateş continued as follows: "This comprehensive agreement which envisions collaboration in a number of fields, is of great importance because the voice of Turkey will be heard over a broader geography through cooperation

of Maarif Foundation and the Yunus Emre Enstitüsü. It is an important protocol not only for topics as education materials, language instruction system, personnel training, but most importantly for representation of Turkish Republic. Yunus Emre or Maarif, whichever is active or established earlier, will assist the other and they will act in unison in all countries. This protocol is also a strong response especially to Fetullah Terrorist Organization (FETÖ) which claimed to represent Turkey abroad for years. There has been intense efforts in Turkey since July 15th. This organization has completely been suppressed in Turkey. Those responsible or affiliated have been arrested but they travel freely abroad and still continue to claim that they represent Turkey in some international gatherings. Our state has invariably been under attack, but it has recovered after each attack. And due action is taken after recovery."

President Ateş said, "This cooperation protocol will considerably facilitate the operations of both Yunus Emre Enstitüsü and Maarif Foundation staffs around the world. I also thank President Birol Akgün for the protocol."

### **"We regard Enstitü centres as our own home"**

Chairman of Maarif Foundation Prof. Dr. Birol Akgün thanked Yunus Emre Enstitüsü and said, "This is a struggle, a question of survival of Turkey. Yunus Emre Enstitüsü and Turkish Maarif Foundation both of which are established with Turkey's own means and offer services transparently, will join forces against both old and the new anti-Turkey lobbies. We are not the only ones cooperating; we also collaborate with other institutions like TİKA and YTB which are active abroad. Thanks to collaborations with these institutions, we will all achieve better quality and get faster results from field operations."



## FASCINATING RECITAL FROM WORLD

## Famous Pianist



Nicosia Yunus Emre Enstitüsü presented the work titled Güneş Ülke Anadolu (Sun Country Anatolia) by world famous pianist Tuluyhan Uğurlu, to the taste of Cypriot art lovers. A number of distinguished guests attended the recital held at the Golden Tulip Hotel on the evening of September 26th.

Director of Nicosia Yunus Emre Enstitüsü Hüseyin Şahin made an opening speech before the recital, and expressing their pleasure in hosting famous pianist Tuluyhan Uğurlu in

Cyprus, he informed the guests on artist's life and works.

Uğurlu presented the audience with his work Sun Country Anatolia by contributions of Mediterranean Karpaz University, accompanied with photographs from civilization history of Anatolia.

Tuluyhan Uğurlu thanked Yunus Emre Enstitüsü for the invitation at the end of the night, and expressed his pleasure in meeting with Cypriot art lovers. The recital ended with a cocktail.

## ORIENTATION PROGRAM FOR

## International Students

With contributions of Yunus Emre Enstitüsü, three separate orientation programs were organized on September 26-27 and October 4 for a total of 300 international students to study at Yıldırım Beyazıt University.

After the opening ceremony held at Beyazıt University Esenboğa Complex for the program that aims to ensure easy adaptation of foreign students to Turkey and Turkish culture, students got to opportunity to learn about Ankara by visiting Ankara Castle, Atatürk's Mausoleum and Altınköy Open Air Museum. The program hosted by Altındağ and Keçiören Municipalities, ended with a dinner held at Esterkon Castle.





## Semih Kaplanoğlu IN LONDON



The master film director Semih Kaplanoğlu, who received the "Golden Bear Best Film" award at the 60th Berlin Film Festival with his film 'Bal (Honey)', gathered with cinema lovers at London Yunus Emre Enstitüsü. In the bull session held on Friday, October 13th Kaplanoğlu answered questions of participants including British film critics. The latest film of the famous director 'Buğday' was screened twice at the London Film Festival organized by the British Film Institute (BFI). Kaplanoğlu was very pleased with the feedback for the film whose tickets were sold out days ahead, and he announced that the film will be distributed in UK in 2018. Throughout the bull session, Kaplanoğlu responded to questions on his early days in cinema, local and foreign directors who influenced him and his trilogy referred to as Yusuf consisting of 'Yumurta (Egg)', 'Süt (Milk)' and 'Bal (Honey)' films. The director shared anecdotes about his life from his childhood years to his interest in photography, from his interest in poetry to his inner journey.

## Turkish Folk Music WIND IN MONTENEGRO

Podgorica Yunus Emre Enstitüsü, Podgorica KIC Budo Tomovic and Niksic Municipality collaborated for two concerts sponsored by THY and held in the capital of Montenegro, Podgorica and Niksic on September 25-26. First of the concerts in which Turkish Ministry of Culture and Tourism General Directorate for Fine Arts Istanbul State Turkish Folk Music Choir performed, was held in Podgorica KIC Budo Tomovic on September 25th. The concert was attended by Turkish Ambassador to Podgorica Serhat Galip, Palestinian Ambassador to Montenegro Rabii Hantouli, as

well as a large number of bureaucrats and music lovers in Podgorica.

The second "Turkish Folk Music Concert" was organized in Niksic JU Niksicko Pozoriste on September 26th by collaboration of Podgorica Yunus Emre Enstitüsü and Niksic Municipality. Concert was attended by Podgorica Yunus Emre Enstitüsü Director Assoc. Dr. Cihan Özdemir, Niksic Deputy Mayor Sonja Nikcevic, Niksic Municipality Head of Cultural Affairs Department Milan Korac, as well as a number of music lovers in Niksic.





## Kemankeş Turkish Archery

### EXHIBITION IN SARAJEVO

**K**emankeş Turkish Archery Exhibition on the historical development of Turkish archery, is opened to visit in Sarajevo with attendance of many distinguished guests. Opening ceremony held at the National Museum of Sarajevo was attended by Deputy Prime Minister Hakan Çavuşoğlu, Sarajevo Ambassador Haldun Koç, Bosnia-Herzegovina Ministers Council President Denis Zvizdić, Sarajevo Canton Prime Minister Elmedin Konaković, Okçular Foundation Founding Member of Board of Trustees Bilal Erdoğan, Yunus Emre Enstitüsü President Prof. Dr. Şeref Ateş and many guests. Deputy Prime Minister Hakan Çavuşoğlu emphasized Turkish archery in his speech at the exhibition opening, stating that the Turks and Bosnians have a deep rooted shared past and that the exhibition they open is an example which introduces this common culture.

At the exhibition opening, the historical examples of arrow, bow, wrist shield, thumb ring and arrow bag making phases; were held with visual, written and video presentations. Following the exhibition opening, Deputy Prime Minister Hakan Çavuşoğlu, Sarajevo Ambassador Haldun Koç, Sarajevo Canton Prime Minister Elmedin Konaković and Okçular Foundation Founding Member of Board of Trustees Bilal Erdoğan shot arrows in the shooting range set up at the museum garden.

It is the first Turkish archery exhibition organized by Okçular Foundation featuring original works from Ottoman and Seljuk periods and it is the first project with the same theme realized outside of Turkey. Another important feature of the exhibition is that the works never exhibited before such as wrist shields with thumb ring and Ottoman precision scales used in weighing arrows dating back to the 17th century, are presented.



# GRAND *Turkish Language* ASSEMBLY IN BUCHAREST



**Y**unus Emre Enstitüsü, I.D. Bilkent University, Turkey-Azerbaijan Friendship, Cooperation and Solidarity Foundation and Bucharest University collaborated for the 12th International Grand Turkish Language Assembly held in Bucharest between September 25-28. 144 scientists participated in the assembly. The opening speeches at the assembly were given by Bilkent University Head of Assembly Organization Committee Dr. Rasim ÖZYÜREK, Yunus Emre Enstitüsü President Prof. Dr. Şeref Ateş, Bucharest Yunus Emre Enstitüsü Director Tuna Balkan, President of Turkey-Azerbaijan Friendship, Cooperation and Solidarity Foundation Dr. Enver Hasanoğlu, Vice Rector of Bucharest University Dr. Sorin Costreie, and Turkish Ambassador to Bucharest O. Koray Ertaş. Bucharest Yunus Emre Enstitüsü Director Tuna Balkan who made the first speech addressed the importance of Turkish, one of the official languages in the European Union, the deep-rooted friendship between Turkey and Romania and the operations of Bucharest Yunus Emre Enstitüsü. President of the Assembly Organization Committee Dr. Rasim Özyürek reminded that the first Grand Turkish Language Assembly convened in Dolmabahçe Palace in Istanbul on September 26th, 1932 under the presidency of Mustafa Kemal Atatürk and that the anniversaries are celebrated as "Language Festival". Yunus Emre Enstitüsü President Prof. Dr. Şeref Ateş reminded that Turkish is the language of peace, and emphasized that language is a vital issue, the number of studies conducted on Turkish language should be increased so that we can speak of a national identity and the annual assembly held every year

with this purpose fits Yunus Emre Enstitüsü's vision and they should pioneer the rapidly changing language policies in the globalizing world.

Bucharest Ambassador O. Koray Ertaş said that important activities are carried out for Turkish, a language spoken by a hundred thousand people in Romania, 5000 students learn Turkish in schools and new books are written for them.

144 declarations were presented in five different halls following the opening speeches. Following declaration evaluation meeting, the final declaration was read by Dr. Abide Doğan. The Assembly where developments regarding Turkish language and new findings were discussed, ended with an event organized at the Embassy.





## YEE AT *Film and Television* FAIR

The International Film and Television Forum and Fair (IFTV) was held at Lütfi Kırdar Congress Centre in İstanbul between September 28-30. Organized by Radio and Television Broadcasters Association (RATEM), funded by Turkish Ministry of Economy, Ministry of Culture and Tourism and Republic of Turkey Prime Ministry Promotion Fund, "IFTV - International İstanbul Film and Television Forum and Fair" has been attended by 6 thousand visitors, 200 brands and 150 speakers from 75 countries in the last three years.



### "Yunus Emre Enstitüsü is an important actor in cultural exports"

Deputy Prime Minister Fikri Işık and Minister of Culture and Tourism Prof. Dr. Numan Kurtulmuş who opened the fair, also visited Yunus Emre Enstitüsü stand. Işık and Kurtulmuş stated that Yunus Emre Enstitüsü is an important actor in cultural exports.

On the second day of the fair, that brought together national and international professionals, public representatives and non-governmental organizations, Yunus Emre Enstitüsü President Prof. Dr. Şeref Ateş moderated the panel on "Content and Cultural Interaction". Speakers of the panel where cultural exports and media's place in intercultural communication, included Jordan's most famous media producer Bassam Hajjavi, and Gazi University Department of Communication Faculty Member Prof. Dr. Zakir Avşar.

Famous director, producer and actors well known for their Turkish films and series also attended the fair. The famous director, producer and screenwriter Derviş Zaim visited Yunus Emre Enstitüsü stand to discuss the prospective projects with Enstitü President Prof. Dr. Şeref Ateş. Famous actress Fadik Sevin and theatre actor Emel Gökso were among the visitors of the Yunus Emre Enstitüsü stand.



## ZAGREB QUARTET MET WITH ART LOVERS IN

Ankara



**Z**agreb Yunus Emre Enstitüsü continues its efforts to strengthen the cultural ties between Turkey and Croatia. The first of the concerts, organized by collaboration of Zagreb Yunus Emre Enstitüsü and Zagreb Municipality in 25th year of the diplomatic relations between Turkey and Croatia

with the aim of strengthening the cultural ties between the two countries, was held in Ankara Presidential Symphony Orchestra Hall on October 7th. A prominent Croatian Band, The Zagreb Quartet presented the audience with a spectacular performance in the concert attended by Yunus Emre Enstitüsü President Prof. Dr. Şeref Ateş, Republic of Croatia Acting Ambassador in Ankara Ivan Picukaric, Federal Republic of Brazil Ambassador Eduardo Ricardo Gradilone Neto, representatives of the Ministry of Foreign Affairs and Ministry of Culture and Tourism, artists and a number of distinguished guests.

### **The second concert in Zagreb on October 25th**

On October 25th, 2017, Çellistanbul Quartet from Istanbul will meet with Croatia music lovers at 8 P.M. at the Croatian Music Institute Hall in Zagreb. With a name inspired by Istanbul known for its magical atmosphere and historical wealth, Çellistanbul Cello Quartet continues to work with domestic and foreign artists to make music and introduce Turkey's rich musical melodies to the world.



## Turkish-German RELATIONS CONFERENCE IN COLOGNE

With organization of Cologne Yunus Emre Enstitüsü, "Turkish-German Relations Conference" was given by Dr. Malte Fuhrmann. In the conference, Turkish-German relations were assessed from past to present with constructive aspects. Dr. Malte Fuhrmann emphasized in his speech that positive deductions should be made for the future by looking at constructive periods in Turkish-German relations. Evaluating the Turkish-German convergence since the period of Abdulmajid, Fuhrmann pointed out that relations between the two countries intensified between years 2002 and 2012. Fuhrmann marked that as political discourses came to the fore, relations between the two countries narrowed and in times when political interests are not in the fore, the relations develop more smoothly.

### Conferences on Turkish-German relations will continue

Cologne Yunus Emre Enstitüsü will continue to hold conferences on constructive aspects of Turkish-German relations. The next conference will be held on October 14th with participation of Dr. Paul Leidinger. In the conference, "Turkish-German Relations from the First World War to Date" will be discussed and Leidinger's new book on this subject will be introduced.



## Turkey DAYS IN TIRANA

The "Turkey Days" program was organized for the first time in Tirana this year with the theme "Turkey in Tirana". Many institutions and organizations from Turkey participated in the program organized by Tirana Yunus Emre Enstitüsü in Tirana between October 4 and 6.

The opening ceremony of Turkey Days was attended by Turkish Ambassador of Tirana Hidayet Bayraktar, Deputy Mayor of Tirana Abaz Hado, and guests. After the opening, Ambassador Bayraktar and Deputy Mayor Hado visited the stands one by one and chatted with participants from Turkey.

In the program, activities such as sand, glass and marbling shows as well as mangala games and arrow shooting were organized. Local tastes, traditional arts and clothes were also introduced in the stands. Elhaida Dani also made a performance.

The event was participated by Antalya Advanced Technical School for Girls, Bayrampaşa Municipality, Bursa Metropolitan Municipality (BUSMEK), Kahramanmaraş Metropolitan Municipality, Konya Advanced Technical School for Girls, Mardin Advanced Technical School for Girls, Sakarya Metropolitan

Municipality, Etnospor Club and Archers Foundation from Turkey.

Turkey Days where Turkish culture, language, history, art, cuisine and entertainment were introduced, was broadly participated by Tirana locals.





# Turkish Instruction

## PROGRAM FOR CHILDREN IN THE NETHERLANDS

**Y**unus Emre Enstitüsü and Dutch Religious Affairs Foundation collaborated for the "Turkish Instruction Program for Children in Netherlands" in Elspeet on October 14-15 with participation of teachers affiliated with the Foundation and Turkish teaching volunteers all across the Netherlands.

In the program, Prof. Dr. Kutlay Yağmur from Tilburg University gave seminars on "Overall Situation of Immigrant Turkish Children in Education" and "Bilingualism and Language Instruction for Bilingual Children"; Assoc. Dr. Celile Eren Ökten from Yıldız Technical University gave seminars on "Pedagogical Approaches in Teaching Foreign Languages to Children" and "Effective Teacher Behaviours and Qualifications"; Yunus Emre Enstitüsü Turkish Instruction Manager Kerim Sangül gave seminars on "Basic Principles and Concepts in Language Instruction" and "Web Tools to Utilize in Teaching Foreign Languages to Children and Effective Use of Technology in Language Instruction"; and Specialist Kürşat Arama from Yunus Emre Enstitüsü Turkish Instruction Directorate gave seminars on "Material Selection, Preparation and Yunus Emre Enstitüsü Materials in Teaching Turkish as a Foreign Language".

The aim of this training is to make Turkish lessons held, by efforts of various non-governmental organizations and parents' initiatives as well as volunteer teachers, more efficient as Dutch authorities revoked teaching mother languages in schools in 2004.

Certificates of participation were presented to the teachers on the last day of the program which featured seminars as well as various applications.



## "Rumelia and Migration Reality"

### BULL SESSION IN SKOPJE

**S**kopje Yunus Emre Enstitüsü organized a bull session on October 3rd on "Rumelia and Migration Reality" under the auspices of Turkish Ministry of Skopje moderated by Assoc. Dr. Şener Bilal and presented by writer İlber Şiyak.

İlber Şiyak made a presentation on the conquest of Rumelia and Turks in Rumelia and also included real life stories about the migrations from Macedonia to Turkey.

Turkish Ambassador to Skopje Tülin Erkal Kara, TİKA Skopje Coordinator Aytekin Ayden, Maarif Foundation Skopje Director Mustafa Dillioğlu, as well as numerous bureaucrats, academicians and Skopje locals attended the event.





# PRAISE TO TURKEY FROM

## American Students



Students who entered the last course of Washington Yunus Emre Enstitüsü summer Turkish course, gave statements to the AA correspondent. The

students who studied Turkish for two months tried to answer the questions in Turkish. Victor Hibbeln, a 22-year-old student who was born in





the Michigan state of USA, said he liked Turkey very much and he studied Turkish to learn about Turkish culture. Stating that he visited Turkey last summer upon YEE's invitation and had the opportunity to see many cities, Victor thanked the Enstitü authorities for this opportunity.

"Do not believe what you hear about Turkey in the media"

Laura Gross, a student born in Philadelphia, expressed that she visited cities like Istanbul, Ankara, Çanakkale and Bursa in Turkey, she visited last summer upon YEE's invitation.

Gross said, "Turkey is a family-centred country and

religion is more visible in public space. I met people from all over the world for the first time in Istanbul who were learning Turkish and it was a distinct experience for me. Don't believe what you hear about Turkey in the media, that is usually the worst case scenario. Many talented people live in Turkey and I think there are many opportunities here."

Ahmet Hemmat, born in Kandahar, Afghanistan and immigrated to the United States at the age of thirteen, expressed that he completed his graduate degree at the Fletcher School last summer, and now he works in Washington DC and also learn Turkish.

Fall semester Turkish courses to start in October  
WashingtonYEE Director Halid Bulut gave the following information in his statement: "We opened courses in YEE for summer semester and after a short break, we



will again open Turkish courses at two levels, beginner and intermediate, as of the first week of October."

"There is intense interest in Turkish language"

Noting that students from prominent universities around the capital applied for the fall semester, Bulut said that this proved there is intense interest in Turkish language here.

Bulut said, "We believe that the shares by American students who visited Turkey will positively contribute to the image of Turkey in USA. Our goal is to share Turkish language and culture with the American society through correct channels with all kinds of the activities we carry out and to contribute to publicity of our country."

## NOVEMBER

1-8



### Yunus Emre Readings

Venue: Kabul Yunus Emre Enstitüsü  
Additional Service Building / Afghanistan

16.00

3-24 November  
1-8-15 December



### History of Istanbul Conferences and City Topography Exhibition

Venue: Cologne Yunus Emre Enstitüsü  
/ Germany

5

### Kobe Turkish Day

Venue: Kobe / Japan

6

### Golden Horn Brass Concert

Venue: TNB, Bucharest / Romania

7

### Traditional Turkish Classical Music Concert

Venue: Tokyo Yunus Emre Enstitüsü / Japan

19.00

7-12

### Interliber Book Fair

Venue: Zagreb Fair Centre / Croatia

10.00

7-17

### Traditional Ornamentation and Miniature Arts Exhibition

Venue: Rabat YEE Exhibition Hall, Morocco

9 - 10

### Haxhi Kastrati Interview and Art Exhibition

November 9th 2017 Interview: 18.00  
November 10th 2017 Exhibition: 18.00

Venue: Shkoder Yunus Emre Enstitüsü / Albania

10

### Atatürk Exhibition in Astana

Venue: Astana L.N. Gumilev Eurasia National  
University / Kazakhstan

11-12

### "Prince Ali Vasib Efendi: Memoir of an Ottoman Prince" Book Launch

Speaker: Selahaddin Osmanoglu

Venue: Vienna Book Fair- Vienna Yunus Emre  
Enstitüsü- Conference Hall / Austria

15-22



### Mevlana Rumi Readings

Venue: Kabul Yunus Emre Enstitüsü Additional  
Service Building / Afghanistan

14.00

15 -19

### Albania Book Fair

Venue: Albania Congress Centre, Tirana / Albania

16

### Western Sounds from the Capital of East Concert

Venue: Warsaw Royal Palace / Poland

16-18

### Turkish Ancient Point Lace and Lace-work Promotion

Venue: Kyoto Gojo Gallery / Japan

11.00

17

### "Unforgettables" Concert

Venue: Azerbaijan Mugam Centre, Baku / Azerbaijan



## DECEMBER

<p><b>17-23</b></p> <p><b>Shköder in Ottoman State Archives Exhibition</b></p> <p>Venue: Shköder Yunus Emre Enstitüsü / Albania</p> <p><b>Opening 18.00</b></p>	<p><b>23</b></p> <p><b>Memorial Event for Composer Ferid Alnar from Turkish Five</b></p> <p>Speaker: Prof. Dr. Ruhi Ayangil</p> <p>Venue: Vienna Yunus Emre Enstitüsü Conference Hall</p> <p><b>18.00</b></p>	<p><b>4-5</b></p> <p><b>Handicraft Exhibition</b></p> <p>Venue: Johannesburg Yunus Emre Enstitüsü / South Africa</p>
<p><b>18</b></p> <p><b>Turkey-Africa Cinema Days "120" Film Screening</b></p> <p>Venue: Johannesburg Yunus Emre Enstitüsü / South Africa</p> <p><b>18.30</b></p>	<p><b>24</b></p> <p><b>Memorial Concert for Composer Ferid Alnar from Turkish Five</b></p> <p>Venue: Grand Hotel Ball Room, Vienna / Austria</p> <p><b>19.00</b></p>	<p><b>5</b></p> <p><b>From Leaf to Glass Tea Festival</b></p> <p>Venue: Astana L.N. Gumilev Eurasia National University / Kazakhstan</p>
<p><b>20</b></p> <p><b>Yusuf Nevzat Sarıgöl Poetry Night</b></p> <p>Venue: Bucharest Yunus Emre Enstitüsü / Romania</p>	<p><b>24</b></p> <p><b>Şirin Pancaroğlu Interview</b></p> <p>Venue: Zagreb Yunus Emre Enstitüsü / Croatia</p> <p><b>14.00</b></p>	<p><b>6-13</b></p> <p><b>Yunus Emre Readings</b></p> <p>Venue: Kabul Yunus Emre Enstitüsü Additional Service Building / Afghanistan</p> <p><b>16.00</b></p>
<p><b>23</b></p> <p><b>Mehmet Ali Sanlıkol Trio Jazz Concert</b></p> <p>Venue: Paris Goethe Institute / France</p>	<p><b>24-26</b></p> <p><b>Asia Fest and Turkey Promotion Days</b></p> <p>Venue: Romexpo Fair Centre, Bucharest / Romania</p>	<p><b>8</b></p> <p><b>Haydar Aliev Photography Exhibition</b></p> <p>Venue: Haydar Aliev Centre, Baku / Azerbaijan</p>
<p><b>23</b></p> <p><b>Şirin Pancaroğlu Harp Concert</b></p> <p>Venue: Mimara Museum Concert Hall, Zagreb / Croatia</p> <p><b>20.00</b></p>	<p><b>30 November-16 December</b></p> <p><b>Ahmet Yeşil Exhibition</b></p> <p>Venue: Albania National Gallery</p>	<p><b>9</b></p> <p><b>Mimar Sinan: The Architect of Istanbul</b></p> <p>Speaker: Mustafa Aksoy</p> <p>Venue: Cologne Yunus Emre Enstitüsü / Germany</p> <p><b>18.00</b></p>
<p><b>23-27</b></p> <p><b>November 24 Teachers' Day</b></p> <p>Venue: Prizren YEE &amp; Prizren Culture House / Kosovo</p>		<p><b>17</b></p> <p><b>Şeb-i Arus Rumi Memorial Event</b></p> <p>Speaker: Prof. Dr. Mahmut Erol Kılıç</p> <p>Venue: Vienna Yunus Emre Enstitüsü - Conference Hall</p> <p><b>18.00</b></p>

# Marbling Art

## IN TURKISH-ISLAMIC CIVILIZATION PROGRAM IN TEHRAN

Tehran Yunus Emre Enstitüsü organized a series of activities including seminars and workshops on marbling art titled "Marbling Art in Turkish-Islamic Civilization" on October 9-10 in collaboration with the Institute of Humanities and Cultural Studies and Çeşme Publications.

The event that started on October 9th at Tehran Yunus Emre Enstitüsü Conference Hall featured a presentation and workshop by marbling artist Fatih Yeşil and the participants were informed on marbling history, techniques and varieties. Iranians who take interest in marbling, broadly participated in Yeşil's workshop. On the second day of the program, seminars and workshops held at the Institute of Humanities and Cultural Studies and Çeşme Publications received substantial participation. After the seminar, participants also got the chance to try marbling.



## RABAT YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ AT

# Horse & Equestrian FAIR

Rabat Yunus Emre Enstitüsü attended "El Jadida Horse and Equestrian Fair" held for the tenth time in Morocco this year. Official opened by the Crown Prince of Morocco Moulay el Hassan on October 16th, the fair was broadly participated by both local and foreign visitors. Held under the auspices of Moroccan King Mohammed VI with the theme "10 years with Pride and Love of Riding", the fair will be participated by 100 organizations from 33 countries which will supervise more than a thousand horses and 600 riders. In addition to a number of horse races, exhibitions and conferences featuring paintings, artworks and manuscripts on horses, were held. Turkey was represented for the first time this year by Rabat Yunus Emre Enstitüsü and World Ethnosports Confederation which took part in the fair with various activities. Rabat Yunus Emre Enstitüsü Director Ensar Firat said, "Organized every year, El Jadida Horse and Equestrian Fair is a major organization with attendance of visitors around 250 thousand. We also set up a booth to promote Yunus Emre Enstitüsü and Turkish riding sports. We make efforts to promote national Turkish sport javelin also with contributions of Erzurum Metropolitan Municipality. We also promote Enstitü's activities and Yunus Emre Enstitüsü in Morocco."





*Discover  
the world  
with Turkish*



Türkçenin Sesi Radyosu  
at [turkceninsesi.yee.org.tr](http://turkceninsesi.yee.org.tr)  
Turkish all around the world!



Yunus Emre Enstitüsü  
**Türkçenin Sesi  
Radyosu**